

46029
VISSION WRIST
ORTHOSIS



Användningsområden/Indikationer

Är avsedd att användas då handleden behöver avlastning t ex vid inflammationer, arbetsrelaterade överansträngningar samt vid reumatiska eller degenerativa förändringar.

Kontraindikationer

Inga kända.

Justering

Ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal.

Varning

Se till att bandaget inte spänns åt för hårt. Om någon form av irritation eller hudproblem uppstår, tag genast av bandaget. Kontrollera huden för tryckmärken dagligen.

Materialspecifikation

Bandaget är tillverkat av bomull, nylon, polyester, lycra och spandex. Skena av polypropylen. Produkten är inte flamskyddsbehandlad. Latex fri.

Tvättinstruktion

Fäst alla kardborrband i materialet före tvätt. Använd tvättpåse. Maskintvättas i 40°C. Skontvätt. Plantorkas. Får ej torktumlas eller kemtvättas.

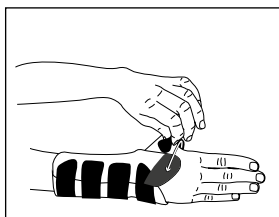
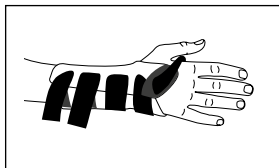
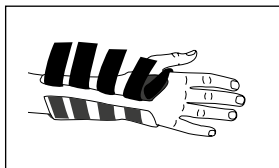
Vid frågor

Om några problem uppstår, tag av bandaget och kontakta utprovaren eller inköpsstället.



Instruktion

1. Kontrollera att produkten är hel och fri från skador.
2. Öppna alla kardborrband.
3. Placera handen i bandaget. Tillse att skenan ligger rätt placerad i handflatan.
4. Fäst tumbandet först.
5. Fäst sedan de övriga banden. Justera bandet vid tummen.
6. Efterjustera så att bandaget sitter bekvämt.



Anvendelsesområde/Indikationer

Er beregnet til anvendelse når håndleddet har brug for aflastning fx ved inflammationer, arbejdsrelaterede overbelastninger samt ved reumatologiske eller degenerative forandringer.

Kontraindikationer

Ingen kendte.

Justering

Ændringer i dette produkt må udelukkende udføres af sygeplejefagligt personale.

Advarsel

Sørg for at bandagen ikke strammes for hårdt. Hvis der opstår nogen former for irritation eller hudproblemer, skal du straks tage bandagen af. Kontroller dagligt huden for trykmærker.

Materialespecifikation

Bandagen er fremstillet i bomuld, nylon, polyester, lycra og spandex. Skinne af polypropylen. Produktet er ikke behandlet med flammehæmmende midler. Latexfri.

Vaskeinstruktion

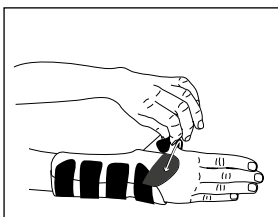
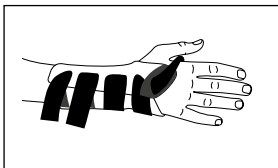
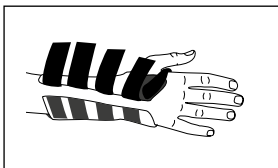
Luk alle velcrobånd i materialet inden vask. Anvend vaskepose. Maskinvaskes ved 40°C. Skånevask. Liggetørring. Må ikke tørretumbles eller kemisk renses.

Ved spørgsmål

Hvis der opstår problemer med anvendelsen, skal du straks tage bandagen af og kontakte forhandleren eller den der har udleveret bandagen til dig.



Instruktion



1. Kontroller at produktet er helt og fri for skader.
2. Åben alle velcrobånd.
3. Placer hånden i ortosen. Se til at skinnen ligger korrekt placeret i håndfladen.
4. Fæst først tommelbåndet.
5. Fæst derefter de øvrige bånd. Juster båndet ved tommel.
6. Juster efter således at ortosen sidder behageligt.

Käyttöalueet/Indikaatiot

On tarkoitettu lieventämään rasitusta ranteessa esim. tulehdukset, työssä aiheutuvat rasitusvammat sekä reumaattiset tai rappeutumiseen liittyvät muutokset.

Kontraindikaatiot

Ei tunnetuja.

Säätäminen

Vain ammattitaitoinen henkilö saa tehdä muutoksia tuotteeseen.

Varoitus

Älä kiristä tukea liikaa. Jos ihossa ilmenee ärsytystä tai muita oireita, riisu tuki heti. Tarkista ihon kunto päivittäin.

Materiaali

Tuki on valmistettu puuvillasta, nylonista, polyesterista ja spandexista. Tuessa oleva lasta on valmistettu polypropyleenista. Tuote ei ole tulen kestävä. Lateksiton.

Pesuohteet

Sulje kaikki tarranauhat ennen pesua. Käytä pesupussia. Hienopesu 40°C:ssa. Kuivaa tasaisella alustalla. Kuivausta kuivausrummussa tai kemiallistapesua ei suositella.

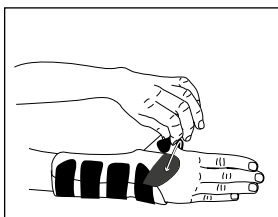
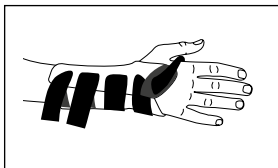
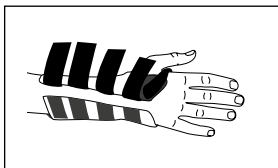
Kysyttävää

Jos tuen käytössä ilmenee ongelmia, riisu se ja ota yhteyttä sovittajaan tai ostopaikkaan.



Sovitusohjeet

1. Tarkista, että tuote on ehjä.
2. Avaa kaikki tarranauhat.
3. Aseta käsi tuen päälle. Varmista, että lasta on oikein sijoitettu kämmen kohdalle.
4. Kiinnitä ensin peukalon ympärille tuleva nauha.
5. Kiinnitä sitten muut nauhat. Säädä vielä peukalonauhaa.
6. Säädä tuki siten, että se istuu hyvin kädessä.



Bruksområder/Indikasjoner

Beregnet til bruk når håndleddet trenger avlastning f.eks. ved Betennelser, arbeidsrelaterte overbelastninger samt ved revmatiske eller degenerative forandringer.

Kontraindikasjoner

Ingen kjente.

Justering

Endringer på dette produktet må kun utføres av helsefaglig kyndig personale.

Advarsel

Pass på at ortosen ikke strammes for hardt. Om det oppstår noen form for irritasjon eller hudproblemer må ortosen tas av umiddelbart. Kontroller huden for trykkmærker daglig.

Materialspesifikasjon

Ortosen er laget av bomull, nylon, polyester, lycra og spandex. Skinne av polypropylen. Produktet er ikke behandlet med flammehindrende materiale. Latex fri.

Vaskeanvisning

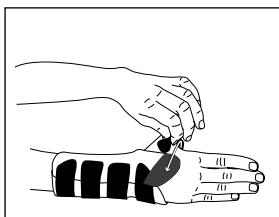
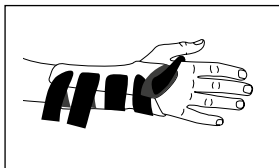
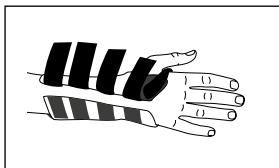
Fest alle borrelåsene i materialet før vask. Bruk vaskepose. Maskinvask i 40° C finvask. Tørkes flatt. Kan ikke tørkes i trommel eller renses kjemisk.

Ved spørsmål

Om det oppstår problemer, ta av ortosen og kontakt utprøveren eller forhandler.



Instruksjon



1. Kontroller at produktet er helt og uten skader.
2. Åpne alle borrelåsband.
3. Plasser hånden i ortosen. Pass på at skinnen ligger rett plassert i håndflaten.
4. Fest tommelbandet først.
5. Fest deretter de øvrige båndene. Juster båndet ved tommelen.
6. Etterjuster så ortosen sitter behagelig.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il prodotto!

Indicazioni

Ortesi per polso/mano consigliato per garantire un supporto ed uno scarico delle articolazioni di polso e mano, conseguenti a disordini di tipo Artrite reumatica, Degenerazione reumatica, Post trauma, Quadri infiammatori.

Controindicazioni

Nessuna.

Modifiche

Eventuali personalizzazioni di questo tutore, possono essere effettuate solamente da personale qualificato.

Avvertenze

Assicuratevi che i tiranti di chiusura non siano applicati troppo stretti. Se compaiono segni o irritazioni della pelle, rimuovere immediatamente questo dispositivo. Controllare quotidianamente le condizioni della vostra pelle.

Materiali

Questo tutore è stato realizzato con i seguenti materiali: cotone, nylon, poliester, lycra e spandex. Il rinforzo è realizzato in polipropilene. Questo tutore NON contiene lattice e non è "ritardante alla fiamma".

Istruzioni per il lavaggio

Chiudere tutti i velcri prima di lavare il prodotto. Lavare in lavatrice a 40°C con lavaggio delicato. Utilizzare un sacchetto per il lavaggio. Fare asciugare su una superficie piana. Non asciugare a secco.

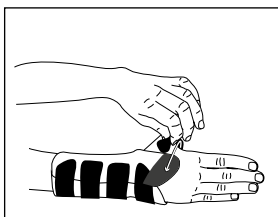
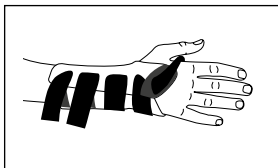
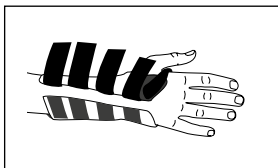
Contatti

In caso di qualsiasi problema, svestire il presidio e contattare chi vi ha applicato questa ortesi o il negozio dove la stessa è stata acquistata.



Istruzioni per la corretta applicazione

1. Verificate che il tutore sia completo e non presenti alcun difetto.
2. Aprire tutte le straps in Velcro.
3. Posizionare la mano all'interno del tutore e verificare che il rinforzo palmare sia correttamente posizionato sul palmo della mano.
4. Chiudere lo strap di chiusura del pollice.
5. Chiudere ore tutte le altre straps di chiusura. Aggiustare lo straps di chiusura del pollice.
6. Aggiustare ora tutte le straps di chiusura per un maggiore comfort.



Indications / Intended Use

These products are intended for when the wrist needs support and off-loading in cases such as inflammations, work related strain or when rheumatic and/or degenerative changes are present.

Contraindications

No known

Adjustments

This product should only be altered by a medical professional person.

Warnings

Make sure that the straps are not too tight. If any sign of skin irritation occurs, immediately remove the support. Check your skin on a daily basis.

Material Specifications

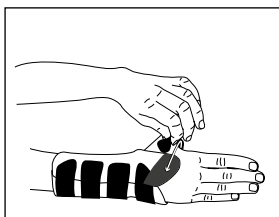
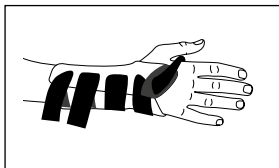
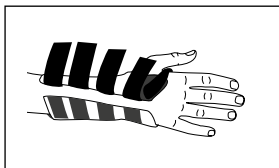
This orthosis is made from cotton, nylon, polyester, lycra and spandex. Spoon made in Polypropylene. This product is not flame retardant. Latex free.

Washing Instruction

Close all Velcro prior to laundering. Machine wash in 40°C (104°F), gentle cycle. Use a washing bag. Dry flat. Do not tumble dry or dry clean.

Who to Contact

If any problems occur, remove the support and contact your fitter or store where purchased.

**Instructions for use**

1. Check that the product is complete and without damage.
2. Open all Velcro straps.
3. Place the hand in the brace and make sure that the spoon in correct positioned in the palm of the hand.
4. Close the thumb strap.
5. Then close the other Velcro straps. Adjust the thumb strap.
6. Adjust all straps for comfort.

Verwendungszweck / Indikation

Zur Unterstützung und Entlastung des Handgelenks bei Entzündung, arbeitsbedingte Überbelastung, rheumatische und/oder degenerative Veränderungen.

Kontraindikation

Keine bekannt.

Anpassung

Diese Produkte dürfen nur von medizinisch geschultem Fachpersonal angepasst werden.

Warnungen

Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht zu fest anliegen. Wenn Anzeichen von Hautreizungen auftreten, ziehen Sie die Orthese unverzüglich aus. Überprüfen Sie Ihre Haut täglich.

Material Spezifikation

Diese Orthese ist hergestellt aus Baumwolle, Nylon, Polyester, Lycra und Elasthan. Die Stäbchen sind aus Polypropylen hergestellt. Dieses Produkt ist latexfrei. Es ist nicht flammhemmend ausgerüstet.

Pflegeanleitung

Schließen Sie alle Klettverschlüsse vor dem Waschgang. Maschinenwäsche bei 40°C Schongang. Verwenden Sie einen Waschbeutel. Flachliegend trocknen. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen.

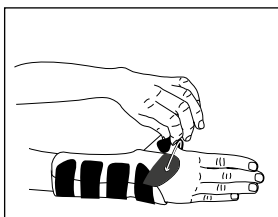
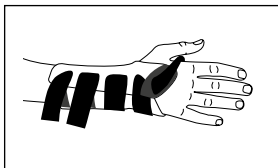
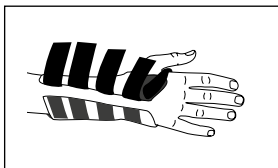
Wer ist zu kontaktieren

Wenn Probleme mit der Orthese auftreten, entfernen Sie die Orthese und kontaktieren Sie das Fachpersonal, welches Ihnen die Orthese angepasst hat.



Gebrauchsanweisung

1. Überprüfen Sie, ob die Orthese komplett und ohne Beschädigungen ist.
2. Öffnen Sie alle Klettbänder.
3. Schlüpfen Sie mit der Hand in die Orthese und stellen Sie sicher, dass das Stabilisierungselement richtig in der Handfläche positioniert ist.
4. Schließen Sie zunächst das Daumenband.
5. Schließen Sie nun die anderen Klettbänder und justieren Sie das Daumenband.
6. Überprüfen Sie alle Klettbänder für einen angenehmen Tragekomfort.



Indicaties / beoogd gebruik

Deze producten zijn bedoeld indien de pols ondersteuning en ontlasting behoeft zoals gewenst bij Ontstekingen, werkgerelateerde stress of indien zich reumatische en/of degeneratieve veranderingen manifesteren.

Contra-indicaties

Onbekend

Aanpassen

Dit product mag alleen door een medisch professional aangepast worden.

Waarschuwing

Zorg dat de banden niet te strak zitten. Indien zich tekenen van huidirritatie voordoen de orthese direct verwijderen. Controleer dagelijks de conditie van de huid.

Materiaal specificaties

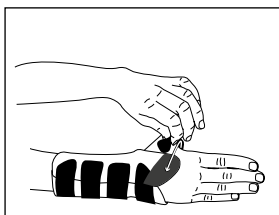
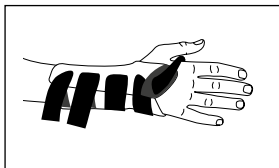
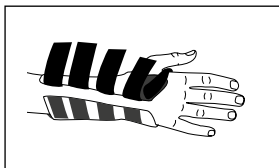
Diese Orthese ist hergestellt aus Baumwolle, Nylon, Polyester, Lycra und Elasthan. Stäbchen ist hergestellt aus polypropyleen. Dieses Produkt ist nicht flammhemmend ausgerüstet. Latex-frei.

Reinigingsinstructies

Sluit voor het wassen alle klittenbanden. Waszen op 40° C, normale toeren. Gebruik een waszak. Vlak laten drogen. Niet geschikt voor de droger en niet chemisch reinigen.

Contact

Indien zich enigerlei problemen voordoen, verwijder de orthese en neem contact op met de medisch specialist die de orthese heeft aangemeten.



Instructies voor gebruik

1. Controleer of de orthese compleet en onbeschadigd is.
2. Open alle klittenbanden.
3. Plaats de hand in de orthese en zorg ervoor dat de balein correct is gepositioneerd in de handpalm.
4. Sluit de duimband.
5. Sluit vervolgens de andere klittenbanden en stel de duimband in.
6. Controleer en stel alle klittenbanden in op een aangenaam draagcomfort

FRANÇAIS

46029 VISSION SUPPORT
DE POIGNET

Lire attentivement cette notice d'instructions avant utilisation!

Usage prévu / Indications

Ces produits sont utilisés pour un maintien et une mise en décharge du poignet, lors de troubles inflammatoires, tensions liées à l'activité, rhumatismes et/ou changements dégénératifs.

Contre - indications

Aucune connue.

Ajustements

L'apporteur doit s'assurer que la baleine soit correctement ajustée. Ce produit ne peut être retouché que par un professionnel médical agréé.

Attention

S'assurer que les sangles ne soient pas trop serrées. Si un quelconque signe d'irritation de la peau apparaît, retirer immédiatement l'orthèse. Vérifier votre peau tous les jours.

Spécifications des matériaux

Cette orthèse est constituée de coton, nylon, polyester, lycra et spandex. La baleine est en polypropylène. Ce produit n'est pas ignifugé. Ne contient pas de latex.

Instructions de lavage

Fermer les systèmes Velcro avant lavage à la machine à 40°C, cycle doux. Retirer la baleine avant lavage. Utiliser un sac de lavage. Sécher à plat, à l'air libre. Pas de nettoyage à sec.

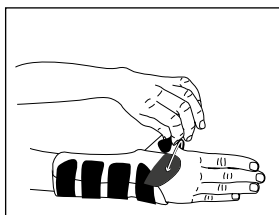
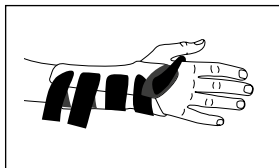
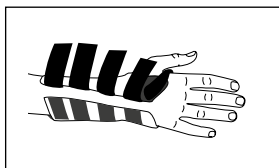
Qui contacter

Si un problème apparaît, retirer l'orthèse et contacter votre applicateur ou votre fournisseur.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Vérifiez que le produit est complet et sans dommages.
2. Ouvrez toutes les sangles auto agrippantes.
3. Placez la main dans l'orthèse et assurez-vous que la baleine soit en bonne position dans la paume de la main.
4. Fermez la sangle de pouce.
5. Ensuite, fermez les autres bandes auto agrippantes. Ajustez la sangle de pouce.
6. Réglez et ajustez toutes les sangles pour le votre confort.





Item No.	Side	Size	Wrist circumference
46029 1009	Left	XX-Small	11 - 12 cm
46029 1010	Left	X-Small	12 - 13 cm
46029 1011	Left	Small	13 - 14 cm
46029 1012	Left	Medium	14 - 16 cm
46029 1013	Left	Large	16 - 19 cm
46029 1014	Left	X-Large	19 - 22 cm
46029 2009	Right	XX-Small	11 - 12 cm
46029 2010	Right	X-Small	12 - 13 cm
46029 2011	Right	Small	13 - 14 cm
46029 2012	Right	Medium	14 - 16 cm
46029 2013	Right	Large	16 - 19 cm
46029 2014	Right	X-Large	19 - 22 cm

